

## وزارة التجارة

**قرار مؤرخ في 14 صفر عام 1435 الموافق 17 ديسمبر سنة 2013، يجعل منهج تحديد نسبة المادة الدسمة في الجبن إجباريا.**

إن وزير التجارة،

- بمقتضى المرسوم الرئاسي رقم 13 - 312 المؤرخ في 5 ذي القعدة عام 1434 الموافق 11 سبتمبر سنة 2013 والمتضمن تعيين أعضاء الحكومة،

- وبمقتضى المرسوم التنفيذي رقم 90 - 39 المؤرخ في 3 رجب عام 1410 الموافق 30 يناير سنة 1990 والمتعلق برقابة الجودة وقمع الغش، المعدل والتمم،

- وبمقتضى المرسوم التنفيذي رقم 02 - 453 المؤرخ في 17 شوال عام 1423 الموافق 21 ديسمبر سنة 2002 الذي يحدد صلاحيات وزير التجارة،

- وبمقتضى المرسوم التنفيذي رقم 05 - 465 المؤرخ في 4 ذي القعدة عام 1426 الموافق 6 ديسمبر سنة 2005 والمتعلق بتقييم المطابقة،

**يقرر ما يأتي :**

**المادة الأولى :** تطبيقا لأحكام المادة 19 من المرسوم التنفيذي رقم 90 - 39 المؤرخ في 3 رجب عام 1410 الموافق 30 يناير سنة 1990، المعدل والتمم والمذكور أعلاه، يهدف هذا القرار إلى جعل منهج تحديد نسبة المادة الدسمة في الجبن إجباريا.

**المادة 2 :** من أجل تحديد نسبة المادة الدسمة في الجبن، فإن مخابر مراقبة الجودة وقمع الغش و المخابر المعتمدة لهذا الغرض، ملزمة باستعمال المنهج المبين في الملحق المرفق بهذا القرار.

يجب أن يستعمل هذا المنهج من طرف المخبر عند الأمر بإجراء خبرة.

**المادة 3 :** ينشر هذا القرار في الجريدة الرسمية للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية.

حرر بالجزائر في 14 صفر عام 1435 الموافق 17 ديسمبر سنة 2013.

**مصطفى بن بلة**

### 2.3 كحول الإيزوأميлик (iso-amylque)

#### 1.2.3 التركيبة

يجب أن تكون الكتلة الحجمية التي تحتوي على 99% على الأقل من كحول إيزوأميлик و مكونة من كحولات أولية 3- ميثيل بوتان-1- كحول و 2- ميثيل بوتان-1- كحول، الشوائب الوحيدة المسموح بها هي 2- ميثيل بروبان-1- كحول و بوتان-1- كحول. يجب أن يكون خاليًا من البنـتانـول الثنـائـي، 2- مـيـثـيل بوـتانـ2- كـحـول، فـورـانـ2- أـلـدـهـيدـ (فـورـفـورـالـ، فـورـانـ2- كـارـبـوكـسـالـديـهـيدـ، 2- فـورـالـديـهـيدـ)، ولـلـبـنـزـينـ وـمـشـتـقـاتـ الـبـنـزـانـ. يمكن فقط السماح لـبـقـاـيـاـ قـلـيلـةـ منـ المـاءـ.

#### 2.2.3 المظهر

يجب أن يكون كحول إيزوأميлик صافياً و عديم اللون.

#### 3.2.3 الكتلة الحجمية

يجب أن تكون الكتلة الحجمية لـكـحـولـ إـيزـوـأـمـيـلـيكـ في درجة حرارة 20°C من 0,808 g/ml إلى 0,818 g/ml.

#### 4.2.3 فورالديهيد وشوائب مضوية أخرى

يجب أن يكون مزيج من 5 ملليلتر من كحول إيزوأميлик و 5 ملليلتر من حمض الكبريت (1.3)، ذات لون على الأكثر أصفر أو أسمراً خفيفاً.

#### 5.2.3 مجال التقطر

عندما يقطر كحول إيزوأميлик تحت ضغط 101,3 كيلوباسكال، يجب أن تقطر نسبة حجمية ذات 98% على الأقل في درجة حرارة أقل من 132°C و نسبة حجمية التي لا تتجاوز 5% في درجة حرارة أقل من 128°C. يجب ألا يترك الكحول أي راسب بعد التقطر.

إذا كان الضغط الجوي أثناء التقطر أقل أو أعلى من 101,3 كيلوباسكال، يوصى بتخفيف الضغط أو رفع على التوالي درجات الحرارة المشار إليها بـ 3,3°C/كيلوباسكال.

#### 6.2.3 تجربة المطابقة

يمكن أن يرضي كحول إيزوأميليك المتطلبات الواردة في 1.2.3 إلى 5.2.3) و لا يمكن استعماله في منهج Van Gulik. وبالتالي، يجب التتحقق قبل الاستعمال، من قابلية استعمال كحول إيزوأميлик عن طريق تجارب المقارنة التالية المجرأة بـ معيار كحول إيزوأميлик.

## الملحق

### تحديد نسبة المادة الدسمة في الجبن

يبين هذا المنهج فان غليك (Van Gulik) تقنية لـ تحديد نسبة المادة الدسمة في الأجبان (نسبة كتلة).

يطبق هذا المنهج على جميع أنواع الأجبان. غير أنه لا يمكن أن يكون مرضياً تماماً عندما يطبق على الأجبان ذات فطريات داخلية (الجبن الأزرق).

#### 1. التعريف

تطبق لـ تطبيقات هذا المنهج التعاريف الآتية :

#### 1.1 منهج فان غليك (Van Gulik)

تقنية متفق عليها والتي، عندما تطبق على الجبن، تعطي نسبة المادة الدسمة معبراً عنها بالغرام بالنسبة لـ 100 g من الجبن.

#### 1.2 تحديد نسبة المادة الدسمة للجبن

جزء كتلي لمادة محددة حسب طريقة العمل المبينة في هذا المنهج.

**ملاحظة** - يعبر عن نسبة المادة الدسمة بالغرام بالنسبة لـ 100 g تعادل عددياً لـ جـزـءـ كـتـلـيـ بـالـنـسـبـةـ المئـويـةـ.

#### 2. المبدأ

بعد تحليل بروتينات الجبن بواسطة حمض الكبريت، تفصل المادة الدسمة بعملية الطرد المركزي داخل مقياس الزبد لـ Van Gulik (1.4)، تسهل إضافة كمية صغيرة من كحول إيزوأميлик (iso-amylque) عملية الفصل.

يحصل على نسبة المادة الدسمة بقراءة مباشرة على سلم مقياس الزبد.

#### 3. الكواشف :

تـسـتـعـمـلـ فـقـطـ الـكـواـشـفـ ذـاـتـ نـوـعـيـةـ تـحـايـاـيـةـ معـتـرـفـ بـهـاـ وـ مـاءـ مـقـطـرـ أـوـ ذـوـ نـقاـوةـ مـكـافـئـةـ.

#### 3.1 حمض الكبريت :

يجب أن تكون الكتلة الحجمية لـ حـمـضـ الـكـبـرـيتـ في درجة حرارة 20°C من  $(0,005 \pm 1,522) \text{ g/ml}$ ، أي ما يوافق كتلة حجمية من 61,72% إلى 62,63% لـ H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub>. يجب أن يكون الحمض عديم اللون أو عنبرى قليلاً ولا يحتوى على أي شوائب بإمكانها التأثير على النتائج.

إيزوأميлик الخاضعة للتحقيق، عن أكثر من 0,015 % لكتلة المادة الدسمة من القيمة المتوسطة المتحصل عليها بکحول إيزوأميлик المعياري.

بدلاً من الكحول الإيزوأميليك المخصص، يمكن استعمال کحول إيزوأميليك اصطناعي أو بديل، ملؤن عند الضرورة بشرط أن يكون معترفاً به و ذلك حسب طريقة العمل المبنية في هذه الفقرة.

#### 4. التجهيزات

الأجهزة المتداولة في الخبر ولا سيما ما يأتي :

##### 1.4 مقياس الزبد فان غاليك (Van Gulik)

2. جهاز وزن، مكيف بسدادة عريضة لمقياس الزبد، يمكن أيضاً استعمال كبسولة أو ورقة من بلاستيك،

3. ماصة أو أجهزة قياس آلية، تسمح بتسريح حمض الكبريت (1.3)،

4. ماصة أو أجهزة قياس آلية، تسمح بتسريح (0,05 ± 1) ملل من کحول إيزوأميлик (2.3)،

5. ميزان تحليلي، قادر على الوزن بتقرير 0,001 غ،

6. جهاز طرد مركزي، حيث يمكن وضع مقياس الزبد، مزود بمؤشر تردد ذو دوران مدرج بعد الدورات في الدقيقة مع قدرة تحمل قصوى تقدر بـ  $\pm 50$  دورة/ دقيقة، و من الأفضل أن يكون ذا شحنة عمودية وليس أفقية.

يجب أن يكون جهاز الطرد المركزي عند التحميل، قادراً في دققتين (2) على إحداث تسارع طرد مركزي نسبي بـ  $(50 \pm 350)$  غ في نهاية سدادة مقياس الزبد،

يمكن الحصول على مثل هذا التسارع بأجهزة الطرد المركزي التي تحتوي على الشعاع الفعال الآتي (بعد أفقى بين محور جهاز الطرد المركزي والنهاية الخارجية لسدادات مقياس الزبد) والعاملة على تردد الدوران المبين في الجدول الآتي :

#### 1.6.2.3 معيار کحول إيزوأميлик (iso-amylque)

يقطر کحول إيزوأميлик المرضي لمتطلبات (1.2.3 إلى 5.2.3)، مع عمود تجزئة لأنق، بأخذ جزء في مجال درجة حرارة يقدر بـ  $2^{\circ}\text{C}$  بين  $128^{\circ}\text{C}$  و  $131,5^{\circ}\text{C}$  (5.2.3).

تجرى التجارب الآتية على هذا الجزء :

(أ) عند مراقبته عن طريق الاستشراب الغازي- السائل، يجب أن يتآلف على الأقل من 99 % (نسبة كتلة) من ميثيل-3-بوتanol-1 و ميثيل-2-بوتanol-1، بحسب أن تكون الشوائب الأخرى عدا الميثيل-2-بروبانول-1 و البوتانول-1 موجودة على شكل أثار.

(ب) عند تقديره جزئياً، يجب أن تعطي 10 % الأولى من الحجم و 10 % الأخيرة من الحجم المستجمع عند مقارنتها بطريقة العمل المبنية في (2.6.2.3) نسب للمادة الدسمة للحليب لا تختلف عن أكثر من 0,015 % في الكتلة.

إذا توافق هذا الجزء من هاتين التجارب، فيمكن اعتبار کحول إيزوأميлик معياراً. يمكن استعمال کحول الإيزوأميлик المعياري لمدة سنوات إذا تم حفظه في مكان داكن و بارد.

#### 1.6.2.3 طريقة العمل لتجارب المقارنة

تحدد لمرتين، عن طريق منهج جربير (Gerber)، نسبة المادة الدسمة لأربع عينات من الحليب الكامل الذي يحتوي على نسبة متوسطة من المادة الدسمة، بالاستعانة بمقاييس الزبد الذي يكون قد حدد فيه خط التدرج مسبقاً، و حمض الكبريت ذو نوعية مناسبة.

يستعمل في عينة من كل زوج، 1 ملل من کحول إيزوأميлик الذي أخضع للتحقيق و في الآخر 1 ملل من معيار کحول إيزوأميлик المعياري (1.6.2.3).

تحفظ مقاييس الزبد الموضوعة عشوائياً ابتداء من الرج حتى نهاية العملية. تجرى القراءات (من طرف شخصين على الأقل) بتقرير 0,02 % لكتلة المادة الدسمة ثم تصح بعد الأخذ بعين الاعتبار أخطاء سلم مقياس الزبد.

يجب ألا تختلف النسبة المتوسطة للمادة الدسمة للأربع عينات من الحليب المتحصل عليها بکحول

من الجبن كما يستهلك، تسحق العينة بواسطة جهاز السحق الملائم (9.4) و يمزج بسرعة الجزء المسحوق و إذا أمكن يسحق و يمزج بعناء مرة ثانية.

إذا لم نتمكن من سحق العينة (مثل الجبن الطري)، يمزج بعناء مع عجنة بقوه.

تنقل مباشرة العينة المعالجة مسبقاً أو قطعة مماثلة من هذه الأخيرة في وعاء مزود بغطاء لا ينفذ منه الهواء.

يجري التحليل في أسرع وقت ممكن بعد السحق والمزج. إذا كانت هناك مهلة ضرورية فتأخذ كل الاحتياطات لحفظ العينة بطريقة لائقة تجنباً لتكاثف بخار الماء داخل الوعاء.

ينصح بعد تحليل الأجبان المسحوقة أو الممزوجة التي تظهر نمو فطريات غير مرغوب فيها أو علامات لبداية التلف.

ينظف الجهاز بعد سحق كل عينة.

## 2.6 أخذ العينة للتجربة

توزن بتقرير 0,005 غ، 3 غ من عينة التجربة (1.6) في جهاز وزن مكيف بسدادة ملائمة (2.4) أو في كبسولة، أو على ورقة من مادة بلاستيكية.

## 3. التحديد

**3.1.3.6** إذا استعمل جهاز وزن ملائم لسدادة، يغلق عنق مقياس الزبد (1.4) بهذه السدادة المزودة بجهاز وزن يحتوي على العينة المأخوذة للتجربة ويضاف حمض الكبريت (1.3) عبر الفتحة الضيقة حتى يبلغ ارتفاع مستوى الحمض حوالي ثلثي حجمة مقياس الزبد و يكون جهاز الوزن مفطى تماماً بحمض الكبريت.

إذا لم يستعمل جهاز الوزن، تغلق الفتحة الضيقة لمقياس الزبد (1.4) بالسدادة الصغيرة و يدخل حمض الكبريت عبر العنق حتى يبلغ ارتفاع مستوى حمض الكبريت نصف الحجمة تقريباً.

يسكب الجبن في مقياس الزبد. و في حالة استعمال ورقة بلاستيكية يدخل الجبن مع الورقة. يغلق العنق بالسدادة الكبيرة و يقلب مقياس الزبد و تنزع السدادة الصغيرة.

**3.2.3.6** يوضع مقياس الزبد بحيث يكون العنق للأسفل (أي الفتحة العريضة) لمدة 5 دقائق في حمام مائي (7.4)، في (65 ± 2)°م.

الشعاع الفعال لمجهاز الطرد المركزي و تردد الدوران لإنتاج تسارع طرد مركزي بـ (50 ± 350) غ

تردد الدوران ± 70 دورة/ دقيقة	الشعاع الفعال مل
1140	240
1130	245
1120	250
1110	255
1100	260
1090	265
1080	270
1070	275
1020	300
980	325

**ملاحظة** - يعطى تسارع الطرد المركزي النسبي المتحصل عليه في جهاز الطرد المركزي في الصيغة التالية :

$$1,12 \text{ } r n^2 \times 10^{-6}$$

حيث :

r : هو الشعاع الأفقي الفعال، بالليمتر،

n : هو تردد الدوران، بعدد الدورات في الدقيقة.

**7.4 حمام مائي** لقياس الزبد، يمكن ضبطه عند درجة حرارة (65 ± 2)°م وفي وضعية عمودية (1.4)، يجب أن تكون فيها السالم مغمورة كلها.

**8.4 مقياس درجة الحرارة**، يكون ملائماً و موجهاً للتحقق من درجة حرارة الحمام المائي (7.4).

**9.4 مكشط**، أو جهاز آخر لسحق الجبن.

## 5. اقتطاع العينة

من الضروري أن يتلقى المخبر عينة مماثلة حقاً، ولم تتلف أو تتغير خلال النقل و التخزين.

## 6. طريقة العمل

### 6.1 تحضير العينة للتجربة

تنزع من الجبن القشرة أو الجزء السطحي المحتوى على فطريات، بطريقة تسمح بالحصول على عينة مماثلة

**11.3.6** ينزع مقياس الزبد من الحمام المائي وتضبط السدادة العريضة بعنابة لجلب الطرف السفلي لعمود المادة الدسمة بنقله على الأقل إلى خط المعلم ومن الأفضل إلى خط معلم مرقم. تجرى العملية من الأفضل بشد السدادة قليلا مع عدم غرزه بشدة في العنق.

يسجل خط المعلم الذي يوافق الطرف السفلي لعمود المادة الدسمة مع مراعاة عدم تحريك هذه الأخيرة ويسجل في أسرع وقت ممكنا خط المعلم الذي يوافق النقطة السفلية للسطح الهلالي الواقع في قمة عمود المادة الدسمة، يجب أن تجري هذه القراءة في النصف الأصغر للسلم بتقرير (0,25%).

خلال القراءة، يجب أن يوضع مقياس الزبد عموديا وأن تكون العين على مستوى نقطة القراءة.

**ملاحظة** - إذا كانت المادة الدسمة عكرة أو ذات لون داكن أو إذا وجد راسب أسود أو أبيض في أسفل عمود المادة الدسمة لن تكون النقطة المتحصل عليها لتناسب المادة الدسمة صحيحة.

## 7. التعبير عن النتائج

### 7.1 طريقة الحساب

يعبر عن نسبة المادة الدسمة بالغرام لـ 100 غ من الجبن وتساوي :

B - A

: حيث

A : القراءة المجرأة على الطرف السفلي لعمود المادة الدسمة،

B : القراءة المجرأة على الطرف العلوي لعمود المادة الدسمة.

## 7.2 التكرارية

الفرق المطلق بين نتيجتي تجربتين فرديتين مستقلتين، متاح علىهما عن طريق نفس المنهج وعلى نفس المنتوج الخاضع للتجربة وفي نفس الخبر ومن طرف نفس محل المستعمل لنفس الأجهزة وفي أصغر مجال من الزمن، لا يتتجاوز قيمة تقابل درجة واحدة (0,5%).

**3.6** ينزع مقياس الزبد من الحمام المائي ويمزج بقوة مدة 10 ثوانٍ.

**4.3.6** تعداد العمليات المذكورة في (2.3.6) و(3.3.6) حتى تذوب البروتينات كليا. عموماً ساعة واحدة تكون ضرورية للحصول على هذه النتيجة. تواصل هذه العمليات مدة 15 ثانية بعد أن تذوب البروتينات.

**ملامظة** - من الممكن استعمال جهاز رج ميكانيكي من أجل إعطاء نفس نتائج الرج اليدوي المحدد أعلاه.

**5.3.6** ينزع مقياس الزبد من الحمام المائي وبعد الرج بعنابة يضاف 1 ملل من كحول إيزوأميليک (2.3) من خلال الفتحة الضيقة ويرج مباشرة خلال 3 ثوانٍ على الأقل.

**6.3.6** يضاف حمض الكبريت من الفتحة الضيقة حتى يبلغ مستوى خط المعلم 35% من السلم ويغلق مباشرة بواسطة السدادة الصغيرة ثم يقلب جهاز مقياس الزبد.

**7.3.6** يرج مقياس الزبد بقوة خلال 10 ثوانٍ وعند ارتفاع المادة الدسمة في الحجرة. يقلب من جديد حتى يسيل الحمض من الساق. تعداد مرتين عمليتي القلب والرج.

**8.3.6** يوضع مقياس الزبد بحيث يكون العنق للأسفل في حمام مائي خلال 5 دقائق من ضبط مستوى الماء فوق قمة عمود المادة الدسمة داخل مقياس الزبد.

**9.3.6** يستخرج مقياس الزبد من الحمام المائي وتضبط السدادة العريضة بطريقة تجعل عمود المادة الدسمة داخل الجزء المدرج، ويجري طرد مركزي لمقياس الزبد بتسارع طرد مركزي نسبي يقدر بـ (50 ± 350) غ خلال 10 دقائق.

**10.3.6** يوضع مقياس الزبد بحيث يكون العنق للأسفل في حمام مائي لمدة 5 دقائق و يضبط مستوى الماء فوق قمة عمود المادة الدسمة بمقياس الزبد.